



asti teatro

rassegna/confronto
estiva di spettacoli
internazionali

*promossa dalla regione piemonte
assessorato istruzione e cultura
assessorato al turismo
dall'amministrazione comunale di asti*

*organizzazione
teatro stabile torino
piazza castello 215
10124 torino
telefono 011/539707-8-9*

*asti/teatro alfieri
telefono 0141/50027*

Torino, 2 giugno 1980
Prot. n° 25/2316/fp

ASTI TEATRO (Rassegna-confronto di spettacoli internazionali), alla sua seconda edizione, sarà ufficialmente presentata nel corso di una conferenza stampa che avrà luogo presso la sede del Centro Studi del Teatro Stabile di Torino, in via Bogino 8, mercoledì 11 giugno 1980, alle ore 12.

Saranno presenti all'incontro l'Assessore per la Cultura di Asti Laurana Lajolo, il Direttore del Teatro Alfieri di Asti Salvatore Leto, il Presidente del Teatro Stabile Egi Volterrani e il Direttore Organizzativo Giorgio Guazzotti.

LA INVITIAMO CORDIALMENTE AD INTERVENIRE, grati per il rilievo che vorrà dare a questa importante manifestazione che tanto successo ha riscosso alla sua prima edizione e che, quest'anno, si è notevolmente ampliata.

Con i migliori saluti.

L'UFFICIO STAMPA

Servizio stampa

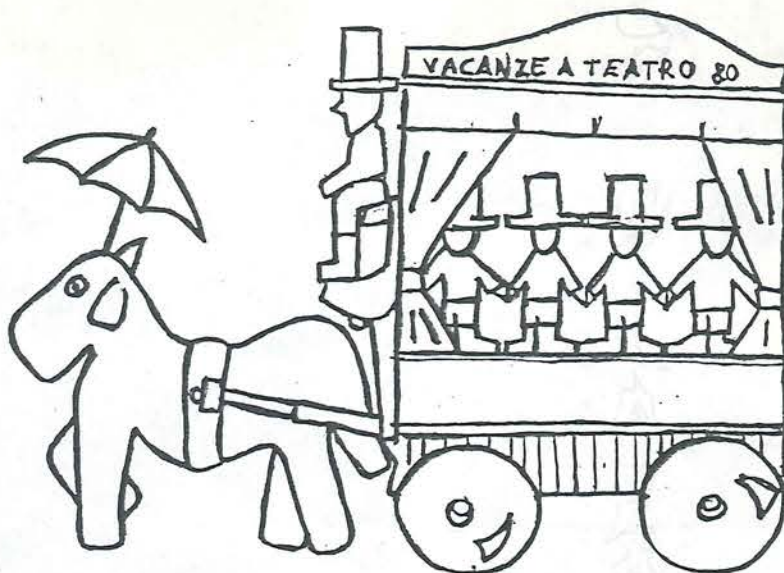
Dall'8 al 18 giugno, Franco Passatore, responsabile del Settore Scuola Ragazzi del Teatro Stabile di Torino, terrà a Vancouver in Canada un laboratorio di animazione culturale per conto degli insegnanti italiani operanti in quella regione.

L'attività, organizzata dal Consolato italiano di Vancouver in collaborazione con l'Assessorato per la Cultura del Comune di Torino, vedrà impegnati insegnanti e bambini, figli di emigranti, attorno ad un progetto di confronto positivo fra due diverse culture, quella d'origine, l'italiana, e quella dell'ospite canadese.

L'operazione, che si svolgerà attraverso un percorso ludico e culturale fatto di tappe progressive, sarà visualizzata in un oggetto mostra che prenderà forma, via via che i diversi momenti previsti dal "copione" saranno verificati nell'incontro docente, adulti e bambini.

Al suo ritorno Franco Passatore avrà modo di far conoscere e di diffondere tra gli interessati il risultato dell'esperienza.

CON CORTESE PREGHIERA DI DARNE COMUNICAZIONE. GRAZIE.



Nell'ambito di ESTATE RAGAZZI, mercoledì 25 giugno, alle ore 12, negli uffici del Teatro Stabile di Torino in Piazza Castello 215, (4° piano), avrà luogo la presentazione del cartellone di

V A C A N Z E T E A T R O 8 0

organizzato sotto il patrocinio del IV Dipartimento del Comune di Torino - Assessorati Istruzione, Cultura, Sport e Gioventù - con il coordinamento del Settore Scuola/Ragazzi del T.S.T.

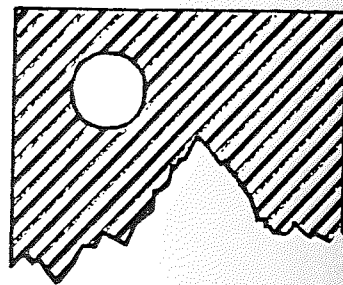
Saranno presenti all'incontro il Presidente del Teatro Stabile Egi Volterrani e il Responsabile del Settore Scuola/Ragazzi del T.S.T. Franco Passatore.

Parteciperanno gli Assessori Fiorenzo Alfieri, Giorgio Balmas, Giovanni Dolino.

Certi della Sua partecipazione, in attesa di incontrarLa, Voglia gradire i più cordiali saluti.

IL SETTORE SCUOLA/RAGAZZI
DEL T.S.T.

L'UFFICIO STAMPA
DEL T.S.T.



PIEMONTE
ESTATE '80

Un fittissimo cartellone di spettacoli per la Regione Piemonte sarà illustrato nel corso di una conferenza stampa di presentazione di

P I E M O N T E E S T A T E 8 0

La manifestazione, promossa dalla Regione Piemonte - Assessorato Istruzione e Cultura, Assessorato al Turismo - è coordinata dal Teatro Stabile di Torino in collaborazione con l'ARCI Regionale Piemontese.

L'incontro avrà luogo venerdì 27 giugno, alle ore 12, presso il Centro Studi del Teatro Stabile di Torino in via Bogino 8.

Contiamo sul Suo interessamento e sulla Sua partecipazione.
Voglia gradire i migliori saluti.

L'UFFICIO STAMPA

Servizio Stampa

Notiziario della settimana dal 23 al 29 giugno 1980

Prende il via lunedì 23 giugno ASTI TEATRO 2, la rassegna confronto estiva di spettacoli internazionali, promossa dalla Regione Piemonte - Assessorato alla Cultura e Istruzione - Assessorato al Turismo e Tempo Libero -, dall'Amministrazione Comunale di Asti, e organizzata dal Teatro Stabile di Torino e dal Teatro Alfieri di Asti in collaborazione con il Teatro del Mago Povero di Asti.

La manifestazione, giunta alla sua seconda edizione, confortata dal successo della prima, si svolge in due spazi della Asti storica: il Cortile del Palazzo del Collegio e il Cortile del Palazzo del Michelerio. Agli spettacoli però, in questa edizione, si aggiungono parate e spettacoli di strada, più una sezione "off" in spazi da destinarsi.

Il calendario degli spettacoli di questa prima settimana prevede:

Nel Cortile del Palazzo del Collegio (Scuole di via Carducci 34)

LUNEDI' 23 e MARTEDI' 24 GIUGNO, ore 21,30

Il famoso danzatore indiano Kama-Dev presenta:

LE DANZE CHHAU DEL SERAIKELLA

Danze cerimoniali di Primavera. I danzatori usano delle maschere di cartapesta e farina (denominate Chhau) che rappresentano dei, ninfe, demoni, eroi epici e caratteri umani.

MERCOLEDI' 25 E GIOVEDI' 26 GIUGNO, ore 21,30

IL DRAMMA DANZATO DELLE MASCHERE PONGSAN

costituito da musiche e danze rituali di Corea e composto da sette episodi:

- 1) inizio della cerimonia con la danza di 4 giovani monaci
- 2) gli otto monaci buddisti
- 3) danze e canti della "Sadang" (giovane danzatrice) e dei sette "Kosa" (i clowns)
- 4) la danza del vecchio sacerdote
- 5) la danza del leone
- 6) i nobili e il loro servitore
- 7) la vecchia coppia

Nel Cortile del Palazzo del Michelerio (C.Alfieri 381)

VENERDI' 27 GIUGNO, ore 21,30

LA DIABLADA DEL ORURO

danze cerimoniali, del carnevale boliviano. Nel senso letterale la "diablada" è una "diavoleria", intesa però come elemento di scongiuro per il lavoro pericoloso dei minatori di Oruro (regione della Bolivia). La "diablada" è una forma di danza processionaria alla quale prendono parte i diavoli, le diavolesse, il Condor (simbolo della Bolivia), l'Arcangelo Gabriele (simbolo di fedeltà al Signore) e le rappresentanze del popolo (minatori, contadini, ecc.). I costumi sono una vera "esplosione" di colori e di ornamenti.

Servizio stampa

Notiziario della settimana dal 30 giugno al 6 luglio 1980

Seconda settimana per ASTI TEATRO 2, la Rassegna confronto estiva di spettacoli internazionali, promossa dalla Regione Piemonte - Assessorato Cultura e Istruzione, Assessorato al Turismo e Tempo Libero -, dall'Amministrazione Comunale di Asti e organizzata dal Teatro Stabile di Torino e dal Teatro Alfieri di Asti in collaborazione con il Teatro del Mago Povero di Asti.

Il calendario di questa settimana è il seguente:

Cortile del Palazzo del Michelerio - C.so V. Alfieri 381

LUNEDI' 30 GIUGNO, ORE 21,30

Il Teatro del Mago Povero presenta:

MOBY DICK

di Luciano Nattino e Elio Bellangero, da Melville e Pavese con Antonio Catalano, Armando Boano, Maurizio Agostinetto. Musiche di Paolo Conte.

Vivere simbolicamente la realtà fu il dettato artistico così di Melville come di Pavese; per questo le due voci vengono fuse in questo MOBY DICK, avventura melvilliana con itinerario pavesiano.

MARTEDI' 1° LUGLIO, ORE 21,30

Chatouille, Chocolat et Bezom (Canada) presentano:
CHARIVARIRE (SCHIAMAZZATA)

Chatouille e Chocolat: due mondi sotto la stessa tenda che si confrontano tutti i giorni per vivere e scoprire la loro affascinante pantomima.

VENERDI' 4 LUGLIO, ORE 21,30

Le Théâtre de Mouvement presenta:
LES MUTANTS - CARTOON - EQUILIBRE INSTABLE
Pantomime di Claire Heggen e Yves Marc

La prima (LES MUTANTS): attraverso mutazioni incessanti, due esseri informi raggiungono la fase finale della loro evoluzione: l'essere umano.

La seconda (CARTOON): il duello gatto-topo come parodia di Tom e Jerry.

La terza (EQUILIBRE INSTABLE): due personaggi, forse extra-terrestri, si divertono a farci entrare nell'assurdo del loro universo.

Cortile del Palazzo del Collegio (Scuole di via Carducci 34)

MERCOLEDI' 2 e GIOVEDI' 3 LUGLIO, ORE 21,30

Va in scena una produzione del Teatro Stabile di Torino e Asti Teatro 2:

I QUADERNI DI CONVERSAZIONE DI LUDWIG VAN BEETHOVEN

Drammaturgia e regia di Glauco Mauri

Imoianto scenico di Lele Luzzati

con Glauco Mauri, Franco Alpestre, Roberto Sturno, Davide Le Voci.

In questi "Quaderni" Beethoven, da quando fu completamente sordo, a 47 anni, fino ai 56 quando morì, faceva scrivere dagli interlocutori le domande cui rispondeva a voce, o le risposte alle domande che poneva. Nella forma drammaturgica data da Glauco Mauri, al dramma dell'artista si innestano i drammi privati dell'uomo, particolarmente quello del rapporto con il diletteissimo nipote Karl.

SABATO 5 LUGLIO, ORE 21,30

L'Orchestra Stabile Emilia Romagna presenta:

PEER GYNT

di Giorgio Albertazzi da H. Ibsen

Elaborazione per concerto

Musiche di E. Grieg

Voci recitanti: Anna Proclemer, Giorgio Albertazzi, Bianca Toccafondi, Elisabetta Pozzi.

Soprani: Marta Taddei, Mary Lindsay.

Società Corale "Città di Parma". M° del Coro: Moro Moreno.

Direttore: Piero Bellugi.

Il PEER GYNT è tra le opere più ispirate di Ibsen, un dramma denso di riferimenti psicologici e filosofici. Grieg compose la musica per il PEER GYNT a trent'anni, quando la tradizione della musica popolare norvegese lo influenzava a pieno. Albertazzi, nella sua "elaborazione per concerto", ha guardato alla favola come ad una metafora dell'attore che vive ruoli e grandi personaggi, sperdendosi però e ritrovandosi alla fine senza nulla in mano, se non i brandelli della propria esistenza.

PIEMONTE ESTATE 80

Prende il via, anche quest'anno, la rassegna teatrale estiva PIEMONTE ESTATE 80, promossa dalla Regione Piemonte con l'iniziativa congiunta dei suoi Assessorati al Turismo, alla Cultura e all'Istruzione e coordinata dal Teatro Stabile di Torino in collaborazione con l'ARCI regionale.

Il cartellone, fittissimo, comprende ben 51 spettacoli.

La programmazione, che inizia martedì 1° luglio, terminerà oltre la metà di agosto.

Il calendario di questa prima settimana prevede:

HO QUASI PRONTO UN VOLUME IN VERSI. SARESTE DISPOSTI A PRENDERLO?

da Gabriele D'Annunzio, a cura di Paolo Pieri, che ne è anche l'interprete. Regia di Paolo Poli.

Si assiste ad un libero sfogo di parole, verbi, espressioni dannunziane, ridondanti e anche ricercate, piene di retorica borghese, che fanno ridere, ma è giusto, perché c'è già molta ironia in D'Annunzio stesso nell'averle scritte.

Martedì 1° luglio	STRESA	Palazzo Congressi	ore 17,30
Mercoledì 2 luglio	CANDELO	Al Ricetto	ore 21,15
Giovedì 3 luglio	PAMPARATO	Oratorio S. Antonio	ore 21,15

I MASNADIERI

di Friedrich Schiller - Traduzione di Vittorio Sermoni

Riduzione e regia di Valeriano Gialli

con Franco Cardellino, Alessandro Esposito, Nadia Ferrero, Valeriano Gialli, Giorgio Lanza, Laura Panti, Augusto Zeppetelli.

Cooperativa Teatro U

Il dramma fu composto nel 1780. E' la vicenda del disfaccimento di una famiglia. Il padre assiste alle violenze che i due figli mettono in atto per rovesciare l'ordine del castello. Franz sceglie la via della congiura di palazzo. Karl sceglie la rivolta contro l'ingiustizia, praticando però la trasgressione e il terrorismo.

Martedì 1° luglio	MONDOVI' PIAZZA	Piazza Maggiore	ore 21,15
Mercoledì 2 luglio	SOLERO	Castello Faà di Bruno	ore 21,15
Giovedì 3 luglio	PINEROLO	Cortile Interno Palazzo Vittone	ore 21,15

IL COMICO E IL SUO CONTRARIO

a cura di Massimo De Vita
Compagnia Teatro Officina

Il titolo (volutamente?) ambiguo, si riferisce tanto alla faccia opposta e complementare della risata, cioè al suo risvolto tragico, quanto al comico come "maschera" e all'antagonista che sempre gli si accompagna. In questo spettacolo tutte le forme storiche della comicità trovano spazio e opportuna caratterizzazione.

Martedì 1° luglio	TROFARELLO	P.za 1° Maggio	ore 21,15
Mercoledì 2 luglio	CIRIE'	Cortile Municipio	ore 21,15
Giovedì 3 luglio	LIMONE	P.za Municipio	ore 21,15
Venerdì 4 luglio	OGGEBBIO	P.za Chiesa Parrocch. "	21,15

M'AMA, NON M'AMA

Gruppo musicale L'Arsenale

Lo spettacolo è composto da canzoni popolari, da composizioni del gruppo e da canzoni in voga negli Anni Sessanta.

Venerdì 4 luglio	CANDELO	Al Ricetto	ore 21,15
------------------	---------	------------	-----------

SONNY GREY QUINTETTO

Concerto jazz

Il quintetto è formato da Sonny Grey (tromba), Achim Soulem (sax), Jack Gregg (basso), Steve Mc Graven (batteria), Sigfried Kessler (piano). Con la sua tromba, Sonny Grey fa rivivere lo stile parkeriano.

Giovedì 3 luglio	VERCELLI	Teatro Civico	ore 21,15
------------------	----------	---------------	-----------

UN AMORE DA OPERETTA

Regia di Roberto Brivio
Compagnia Stabile di operette "Città di Milano"

Si tratta di una commedia musicale in cui le canzoni tradizionali sono sostituite dalle celebri romanze delle operette più conosciute. Roberto Brivio, l'ex-gufo, oltre che regista e interprete, è anche l'autore dei testi di ricordo.

Venerdì 4 luglio	CUNEO	Parco Resistenza	ore 21,15
------------------	-------	------------------	-----------

I QUADERNI DI CONVERSAZIONE DI LUDWIG VAN BEETHOVEN

Drammaturgia e regia di Glauco Mauri
Impianto scenico di Lele Luzzati
con Glauco Mauri, Franco Alpestre, Roberto Sturno, Davide Le Voci.
Produzione del Teatro Stabile di Torino e Asti Teatro 2

Venerdì 4 luglio	VERBANIA	Teatro VIP	ore 21,15
------------------	----------	------------	-----------

CON-CERTO 800

Musiche dell'Ottocento eseguite da Antonmario Semolini (flauto) e Maro De Santi (Chitarra).

Un gioco sulla parola concerto inteso come spunto per offrire al pubblico una antologia di una certa cultura musicale ottocentesca.

Sabato 5 luglio CUORGNE' Teatro Comunale ore 21,15

DONNA DE PARADISO

Spettacolo teatral-musicale con il Canzoniere Femminile Cecilia (del Teatro del Mago Povero)

Canzoni e ballate sulla figura della donna vista e filtrata attraverso la tradizione popolare.

Martedì 1° luglio CHVASSO P.za Municipio ore 21,15

INSIEME CON...

Concerto folk con il Gruppo "Cantovivo"

Il contatto diretto con le fonti autentiche della tradizione e il recupero di espressioni vocali e strumentali vissuti non in modo archeologico, ma conforme al bisogno di una musicalità sempre più viva, hanno caratterizzato la personalità del gruppo. Gli strumenti usati: Ghironda, mandola, organetto, dulcimer, epinette, violino, mandolino, banjo, basso, chitarre, flauti e percussioni.

Mercoledì 2 luglio ALPIGNANO Piazza Caduti ore 21,15

VACANZE A TEATRO

Neall'ambito di ESTATE RAGAZZI 80, lunedì 30 giugno, ha inizio una rassegna di spettacoli denominata VACANZE A TEATRO, organizzata dal Settore Ragazzi del Teatro Stabile di Torino per conto del IV Dipartimento del Comune (Assessorati Istruzione, Cultura, Sport e Gioventù).

La programmazione di spettacoli per ragazzi, il cui cartellone comprende ben undici titoli, terminerà a fine luglio.

Il calendario di questa settimana è il seguente:

FAGIOLINO BRIGANTE PER MEZZ'ORA

Teatro Setaccio Burattini e Marionette di Otello Sarzi

La tecnica di Sarzi è quella tradizionale. Propone lo spettacolo a viva voce, cioè con la sua sola voce, per tutti i personaggi.

Al Teatro Gobetti di via Rossini 8:

Lunedì 30 giugno ore 15

Martedì 1° luglio ore 10 e ore 15

I SOGNI DI UN BAM-BURATTINO

Cooperativa "Anna Bolens"

Lo spettacolo è un'azione-gioco in cui gli animatori, attraverso i burattini e la storia, creano un dialogo con i ragazzi, lasciandoli liberi di intervenire e di risolvere le varie situazioni che si creano di volta in volta.

Al Teatro D'Uomo di Piazza S. Giovanni:

Martedì 1° luglio	ore 15
Mercoledì 2 luglio	ore 10 e ore 15
Giovedì 3 luglio	ore 10
Venerdì 4 luglio	Ore 10 e ore 15

GLI UCCELLI

di Aristofane

Teatrotrenta della Cooperativa Torino Uno

Regia di Antonio Valleggi

La Compagnia ha lavorato su questo testo per instaurare un rapporto con i ragazzi tale da portare, oltre al divertimento, alla comprensione di un testo classico scritto per un pubblico di adulti. La giocondità del mondo degli uccelli sarà evocata attraverso il gioco e lo spazio scenico si trasformerà in una grande voliera.

Al Teatro Gobetti di via Rossini 8:

Mercoledì 2 luglio	ore 15
Giovedì 3 luglio	ore 10 e ore 15
Venerdì 4 luglio	ore 10

L'ARTE DE L'ARLECHIN BATOCCIO ORBO DE UN ORECIO E SORDO DE UN OCIO

di Gianni Serra

Compagnia Il Carillon

Lo spettacolo si rifà alle tradizioni della Commedia dell'Arte. La vicenda è imperniata sul litigio amoroso tra Smeraldina e Fiorindo, con interventi del Cavalier Doro, tutore, di Arlecchino e di Colombina.

Lo spettacolo è itinerante ed è portato nei Centri Estivi dal Carro con il Cavallo che ha caratterizzato la FESTA INTERNAZIONALE DI TEATRO PER RAGAZZI 2:

Mercoledì 2 luglio	ore 10 e ore 15
Giovedì 3 luglio	ore 10
Venerdì 4 luglio	ore 10

CARLETTA BICICLETTA

di Livio Viano

Teatro dei Piccoli

In questo spettacolo, dedicato ai bambini della Scuola Materna, dall'incontro di quattro personaggi, nasce un gioco che trasformerà la realtà con il solo uso di costumi improvvisati e di fantasia. L'apporto dei piccoli spettatori sarà determinante.

Giovedì 3 luglio	Scuola Materna di via Plava 2	ore 9,30
Venerdì 4 luglio	Scuola Materna di viale Mughetti 29	ore 9,30

* * * * *

Torino, 27 giugno 1980

Il decentramento teatrale può definirsi una formula più che consolidata per il successo che riscuote oramai da 5 anni sia nella stagione invernale che estiva.

La Regione Piemonte può quindi considerarsi, senza falsa modestia, all'avanguardia in questo settore, per aver consentito a tutti i centri del suo territorio; senza discriminazione alcuna fra i più piccoli ed i più grandi centri, di fruire di spettacoli con le migliori compagnie nazionali ed internazionali.

Questo grazie al valido ed insostituibile apporto del Teatro Stabile di Torino, che si è fatto carico di tutta l'organizzazione tecnica.

Il meccanismo attraverso il quale viene attuato il decentramento è molto semplice.

Il Comune interessato a fruire di uno o più spettacoli, invia alla Regione ed al Teatro Stabile una comunicazione scritta, nella quale chiede di essere inserito nelle programmazioni di spettacoli.

I tecnici del Teatro Stabile prendono i dovuti contatti con le Amministrazioni Comunali richiedenti; sulla base di tali contatti viene poi predisposto il piano finanziario di intervento Regionale.

Il costo delle attività decentrate per il corrente anno riguardanti gli interventi denominati Piemonte Inverno '80 e Piemonte Estate '80 ammonta a Lire 400 milioni ripartiti in pari misura sui capitoli dell'Assessorato alla Cultura e dell'Assessorato al Turismo.

Tale cifra consente di far beneficiare circa 235 centri piemontesi con spettacoli di prosa, danza, mimo, ecc... .

Sono poi realizzate due altre attività di notevole interesse culturale costituite da: - Asti Teatro 2 ovvero un confronto internazionale di mimo che oramai è alla sua seconda edizione ed ha sede ad Asti;

- Cuneo Alternativa, ovvero una rassegna del teatro alternativo.

Concludendo, ritengo sia superfluo sottolineare che in Piemonte non vi sono forse, iniziative prestigiose come un festival di Spoleto ma in compenso viene offerta la possibilità a quanti abitano o sono di passaggio o fruiscono di una vacanza in qualsiasi centro, di avere o in loco, o nelle immediate vicinanze, la possibilità di spettacoli culturali tutt'altro che di secondo piano.